



LA SYLPHIDE

de Pierre Lacotte, d'après Filippo Taglioni
par Le **Ballet de Guangzhou**

Les 18, 19 et 20 février 2010
à la Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts

DOSSIER DE PRESSE

LE BALLET DE GUANGZHOU

Fondé en 1994, le Ballet de Guangzhou est sous la direction artistique de Zhang Dandan, ex-première danseuse du Ballet Central de Chine et interprète reconnue dans tout le pays. La compagnie réunit des jeunes diplômés parmi les plus talentueux de l'Académie de danse de Pékin, dont Fu Shu, Sun Xin, Huang Jing, Wang Zhiwei, Huang Yi et Huang Junshuang. Les premiers danseurs, en provenance de plusieurs lieux en Chine, se sont distingués dans de nombreux concours nationaux et internationaux.

Le Ballet de Guangzhou a développé au fil des ans un répertoire riche et varié. Depuis ses débuts, la troupe a fait connaître en Chine plusieurs ballets du répertoire classique et contemporain occidental, dont *Coppélia*, *Anna Karénine*, *Le Lac des cygnes*, *La Traviata*, *Roméo et Juliette*, *La Bayadère*, *Don Quichotte*, *Cendrillon*, *Giselle* et *Casse-Noisette* ainsi que les ballets de Balanchine *Allegro Brillante* et *Thème et variations*. Elle a créé parallèlement des ballets originaux, adaptés à partir de thèmes issus de la culture chinoise. Elle prend également part à des collaborations d'envergure avec l'Opéra national de Chine et avec l'Orchestre symphonique de Chine, avec des œuvres telles que *The Celestial Phoenix*, *Mei Lanfang*, *Turandot*, *Little Blue Flower*, *Yellow River* et *Butterfly Lovers*, pour n'en nommer que quelques-unes.

Le Ballet de Guangzhou a effectué des tournées en Russie, en Espagne, en France, aux États-Unis, en Allemagne, en Grande-Bretagne, en Australie ainsi qu'au Canada, et a remporté des prix aux compétitions internationales de danse de Paris, d'Helsinki et de Moscou. Conjointement avec le Collège de musique de Xinghai, l'Université de Guangzhou et l'École des arts de Guangzhou, la compagnie a mis sur pied une école, participant ainsi activement à la formation de nombreux apprentis danseurs qui souhaitent poursuivre une carrière en ballet. La plus jeune des cinq troupes de ballet professionnelles chinoises évolue rapidement et apporte un important soutien à la culture de la ville de Guangzhou et au ballet chinois, qu'elle contribue à faire connaître dans le monde entier.

ZHANG DANDAN MAÎTRESSE DE BALLET ET DIRECTRICE ARTISTIQUE



Zhang Dandan amorce une formation professionnelle en danse à l'âge de 13 ans. À 19 ans, elle entre à l'Académie de danse de Pékin pour y étudier le ballet. Puis c'est le Ballet Central de Chine qui l'accueille. Au cours des dix années suivantes, elle interprète les rôles principaux de nombreuses œuvres au répertoire de la compagnie, dont *Le Lac des cygnes*, *Giselle*, *Don Quichotte*, *La Fille mal gardée*, *Roméo et Juliette*, *La Sirène*, *Lin Dayiu*, *L'Armée des femmes rouges* et *La Concubine Yang*. Elle remporte

tour à tour le Prix d'interprétation et le Prix d'excellence du Ministère de la Culture de Chine, reçoit la médaille du Mérite du Conseil des Affaires d'État et une subvention spéciale du gouvernement.

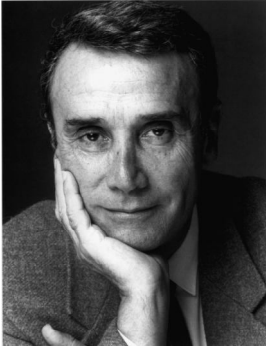
En 1994, au sommet de sa carrière, Zhang Dandan quitte le Ballet Central de Chine pour retourner vivre à Guangzhou, sa ville natale, à l'invitation du Comité du parti et de la municipalité à fonder le Ballet de Guangzhou. L'année suivante, la troupe se voit attribuer tous les prix de ballet du Concours national de danse, puis est, entre autres, récompensée au Concours international de ballet de Paris et au Concours international de danse de Vienne.

En plus d'assumer la direction artistique de la compagnie, Zhang Dandan endosse les rôles de directrice administrative, de maîtresse de ballet et de mentor, sans pour autant négliger sa carrière de danseuse. Son interprétation des rôles-titres dans *Anna Karénine* et *La Traviata* lui ont valu notamment de nombreuses récompenses.

Zhang Dandan a été désignée pour assurer la direction de l'École des arts de Guangzhou. Elle est vice-présidente de l'Association des danseurs du Guangdong, présidente de l'Association des danseurs de Guangzhou, directrice de l'Association pour les Échanges internationaux du Guangdong, du Centre de recherche sur les Cultures et les Arts du monde, et de l'Association américaine des artistes de l'étranger. Elle a été honorée des titres d'Artiste de la jeunesse du Guangdong et de Meilleur expert de Guangzhou. Son nom a également été répertorié dans *World Who's Who* et dans *Famous Females in 21st Century*.

Zhang Dandan compte parmi les plus grandes intellectuelles du XXI^e siècle selon le *Dictionnaire britannique des biographies internationales*.

PIERRE LACOTTE CHORÉGRAPHE



Pierre Lacotte, né en 1932, a été formé à l'École de danse de l'Opéra de Paris. Il entre dans le corps de ballet en 1946 et est promu premier danseur en 1951. L'une de ses premières chorégraphies, *La nuit est une sorcière*, est primée par la télévision belge en 1954, ce qui l'incite à démissionner de l'Opéra pour se consacrer à la chorégraphie. Il fonde en 1955 sa propre compagnie, les Ballets de la Tour Eiffel, dont la brève existence s'achèvera en 1959. De 1959 à 1963, Pierre Lacotte mène une carrière de danseur indépendant. Il est invité à danser au Metropolitan Opera de New York avec Melissa Hayden, à Londres avec Violette Verdy, au Bénélux, en Allemagne et en Suisse. Il est également sollicité par plusieurs festivals qui lui commandent des œuvres : *Such Sweet Thunder* à Berlin (1959), la chorégraphie d'*Hippolyte et Aricie* pour le Festival du Marais (1960), *Le Combat de Tancrède* au Festival d'Aix-en-Provence (1961). De 1963 à 1970, il dirige les Ballets des Jeunesses musicales de France, où en sept ans, il crée notamment *Bifurcations*, *Hamlet*, *Penthésilée* et *La Voix*, en collaboration avec Édith Piaf. À la même période, il commence de travailler avec les danseurs Michaël Denard et Ghislaine Thesmar, qui deviendra sa femme en 1968. Après avoir enseigné au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris et à l'Opéra de Paris, Pierre Lacotte est nommé, en 1985, codirecteur (avec Ghislaine Thesmar) des nouveaux Ballets de Monte-Carlo, qu'il quitte en 1988 pour le Ballet de l'Opéra de Vérone. Il a également été directeur du Ballet national de Nancy et de Lorraine de 1991 à 1999.

En écrivant un livre sur le ballet romantique, il retrouve, en 1968, des documents sur *La Sylphide* de Filippo Taglioni qu'il remonte en 1971 pour la télévision française avec Ghislaine Thesmar dans le rôle-titre et Michaël Denard. Cette reconstitution donne une nouvelle orientation à sa carrière. Depuis, il se consacre à la restauration du répertoire oublié du XIX^e siècle grâce aux documents d'époque et à la tradition orale. Il a remonté partout dans le monde une liste impressionnante de ballets romantiques ou académiques, notamment *Coppélia* et le pas de six de la *Vivandière* (Arthur Saint-Léon), le pas de deux du *Papillon* (la seule chorégraphie de Marie Taglioni), *Giselle* de Jean Coralli et Jules Perrot, *Marco Spada* d'après Joseph Mazilier, ainsi que les ballets de Filippo Taglioni, *La Fille du Danube*, *Nathalie ou la laitière suisse*, *La Gitana*, *L'Ombre*, *Le Lac des fées*, et de Marius Petipa, *Le Lac des cygnes*, *La Fille du Pharaon*, *Casse-Noisette* et enfin, *Paquita* (d'après Mazilier), en trois actes, à l'Opéra de Paris. Il a également remonté des œuvres de Mikhaïl Fokine : *Les danses polovtsiennes du Prince Igor*, *L'Oiseau de feu* et *Le Spectre de la rose*. Commandeur des Arts et des Lettres, il est l'auteur, avec Jean-Pierre Pastori, d'un livre, *Tradition* (aux éditions Favre, 1987).

AVANT-PROPOS

Créée le 12 mai 1832 à l'Opéra de la rue Le Peletier, *La Sylphide* marque l'avènement du romantisme dans le ballet. L'histoire se déroule dans une Écosse pittoresque, pays cher à l'imaginaire romantique, et conte les amours impossibles d'un humain et d'une créature surnaturelle. Dans sa chaumière, James prépare ses noces avec la brune paysanne Effie, mais rêve secrètement à la belle Sylphide qui lui est apparue en vision dans son sommeil. Lorsqu'elle survient de nouveau, le jeune homme la suit dans son royaume sylvestre peuplé d'êtres ailés. Son idylle, vouée à l'échec – la Sylphide n'est qu'une frêle et pâle fantôme –, connaîtra un dénouement d'autant plus tragique que les maléfices de la sorcière Madge transforment James en meurtrier involontaire.

Si la vie se venge sur ce rêveur, l'esthétique du rêve triomphe tout au long du ballet. Sans doute cette féerie est-elle à l'origine du succès immédiat et unanime que connut *La Sylphide* dès sa création et qui lui fit faire le tour de l'Europe. Tout concourait à transformer ce ballet en un spectacle magique : le livret inspiré de la littérature romantique, l'exotisme des noces écossaises, le réalisme dramatique des décors forestiers, le halo mystérieux des éclairages au gaz, les vols suspendus des danseuses, les longs costumes de tulle vaporeux, les variations sur pointes des ballerines... Toutefois rien n'était vraiment inédit parmi ces éléments, ni la collaboration du librettiste et du chorégraphe, ni les effets de mise en scène, ni le style des décors, ni l'usage des pointes.

D'où venait donc la nouveauté de *La Sylphide*? Car, si les écrivains et les critiques saluèrent le ballet avec enthousiasme, ils semblaient désespérés, incapables de traduire en mots ce qu'ils reconnaissaient pourtant comme un phénomène unique dans le monde de la danse. La réponse réside sans doute dans la chorégraphie elle-même et dans l'alliance du créateur et de son interprète principale. Par cet ouvrage, le maître de ballet Filippo Taglioni réunissait avec un rare bonheur pantomime et danse virtuose dans un style onctueux et léger et donnait naissance au premier « acte blanc » de l'histoire du ballet. Surtout, il confiait sa chorégraphie à une interprète d'exception, sa fille Marie, dont l'écrivain Gérard de Nerval dira qu'elle était sublime à chaque page ». Marie Taglioni y incarnait une nouvelle manière de danser, un style naturel et aérien, qui, par son lyrisme, fit souffler un vent de révolution sur la scène.

Le public fut séduit au point de confondre désormais l'identité de Marie Taglioni avec l'image de la Sylphide en long tutu blanc. L'engouement pour la jeune « star » dépassa d'ailleurs rapidement les frontières du théâtre pour se traduire en mille faits de société : des journaux prirent pour titre *La Sylphide*, la langue française s'enrichit du verbe « taglioniser » et de l'adjectif « sylphide », la mode se déclina en « turbans sylphides » et corsages vaporeux, censés donner aux femmes un air « d'idéale séraphicité ».

Ainsi, le ballet *La Sylphide* était-il à plusieurs titres porteur d'avenir : par lui la danse accédait à la région du rêve, la ballerine adoptait son « uniforme » et la place de l'étoile

s'affirmait. Marie Taglioni sut par son style unique ouvrir ces horizons. Oubliée en 1863, *La Sylphide* perdura au Danemark dans une version réalisée en 1836 par August Bournonville, mais dont la musique, le découpage et la chorégraphie n'étaient pas comparables à l'original. La version reconstruite par Pierre Lacotte en 1971 remonte aux sources de l'œuvre de Filippo Taglioni. Élève de Madame Egorova, Pierre Lacotte se plaît à rappeler que ce professeur vénéré avait suivi à Saint-Pétersbourg les leçons de Christian Johanssen, qui avait été lui-même le partenaire de Marie Taglioni.

LES GRANDS

BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL

GRADIMIR PANKOV DIRECTEUR ARTISTIQUE
ARTISTIC DIRECTOR

LA SYLPHIDE

(Durée: 2 heures avec entracte)

Chorégraphie : **Pierre Lacotte**, d'après **Filippo Taglioni**

Costumes : **Pierre Lacotte**, d'après **Eugène Lami**

Décors : **Pierre Lacotte**, d'après **Pierre Ciceri**

Musique : **Jean-Madeleine Schneitzhœffer**

Ballet en 2 actes

Production créée par l'Opéra de Paris en 1972.

Première mondiale par le Ballet de Guangzhou au Théâtre Huang Hua Gang, à
Guangzhou (Chine), le 28 avril 2007.

Première nord-américaine au Théâtre Maisonneuve de la Place des Arts, à Montréal, le
18 février 2010.

ARGUMENT

Acte I



Dans une chaumière d'Écosse, James – assoupi dans un fauteuil, près de la cheminée – attend l'aube du jour qui verra ses noces avec Effie. Se tient près de lui un esprit ailé, une Sylphide, qui le contemple amoureuxment et l'éveille d'un baiser. James tente de saisir la vision, mais la Sylphide s'envole.

Arrivent Effie, sa mère et les voisins pour les préparatifs du mariage, ainsi que Gurn amoureux – sans espoir – d'Effie.

Une vieille femme, peut-être une sorcière, vient dire la bonne aventure. James la repousse, mais Effie lui tend la main : ainsi la jeune fille apprend avec tristesse que son fiancé ne l'aime pas vraiment, trop absorbé par son rêve de belle inaccessible, et que finalement elle épousera son soupirant Gurn. James, furieux, chasse la sorcière. Celle-ci jure de se venger.

Resté un moment seul, James revoit la Sylphide apparaître : elle le charme et le jeune homme lui avoue son amour. Gurn, caché, ayant assisté à la scène, court prévenir Effie de la trahison de James. Mais la Sylphide reste invisible aux invités de la noce, seul James la voit : aussi le voilà, au milieu de la fête, comme écartelé entre Effie bien réelle et le fantôme de la Sylphide. Celle-ci réussit à arracher de la main de James l'anneau destiné à sa fiancée, et s'enfuit vers la forêt. James la poursuit, laissant Effie en pleurs.

Acte II



La sorcière – présente dans la chaumière tout à l'heure – est là maintenant avec ses consœurs, dansant au clair de lune, dans la forêt. La vieille s'affaire autour d'un chaudron d'où elle tire une écharpe vaporeuse. Dans la clairière, des êtres étranges volent d'arbre en arbre. Paraît James, comme un fou, cherchant sa Sylphide.

La sorcière, sournoisement, vient lui offrir l'écharpe : c'est un voile magique qui lui permettra de retenir cet être insaisissable. James a retrouvé, parmi les créatures voletantes, l'objet de son désir. La Sylphide fait au jeune homme les honneurs de son domaine sylvestre où elle prend soin des nids d'oiseaux, et l'invite à se joindre aux danses de ses comparses ailées. Attirant près de lui la belle fugitive, il réussit à passer l'écharpe autour de ses épaules : ainsi ne pourra-t-elle plus lui échapper!

Mais au contact du voile, les ailes de la Sylphide s'étiolent et tombent, et c'est comme si la vie se retirait peu à peu de ce corps surnaturel. La Sylphide s'évanouit dans les bras du jeune homme. James réalise trop tard – et c'est là la vengeance de la sorcière – qu'il vient de tuer celle qu'il aimait.

Et tandis qu'Effie et Gurn, accompagnés des invités de la noce, passent au loin cherchant en vain le fiancé parjure, James, désespéré, voit les sylphides recueillir leur compagne défunte et l'emmener dans les airs.

Biographies des principaux danseurs

Fu Shu

Shu Fu was awarded the Gold Medal in the Junior Division at China's National Ballet Competition in 1994, The Silver Medal in the Senior Division at the 9th French International Ballet Competition in 2000, as well as the Silver Medal in the Senior Division at the 21st Varna International Ballet Competition in 2004.

She performs principal roles in Swan Lake, La Sylphide, Don Quixote, La Bayadere, The Nutcracker, Cinderella, Mei Lanfang, Giselle, Dream of Red Chamber, Romeo and Juliet, The Yellow River, The Butterfly Lovers and Human Sentiment, and Balanchine's production of Theme and Variation and Serenade. She has toured to the USA, Germany, Australia, Canada, England and France, as well as the regions of Hong Kong and Macao.

Jing Huang

Jing Huang was awarded the Excellent Performance Prize in the Women's Senior Division at the Helsinki International Ballet Competition in 2005, and the Bronze Medal in the Women's Senior Division at the Seoul International Ballet Competition in 2007.

She regularly performs soloist roles in Swan Lake, La Sylphide, Don Quixote, La Bayadere, Mei Lanfang, Giselle, Dream of Red Chamber, Romeo and Juliet, The Yellow River and Human Sentiment, and Balanchine's production of Theme and Variation and Serenade. She has toured to the USA, Germany, Australia, Canada, England and France.

Xin Sun

Xin Sun was awarded the Excellent Performance Prize in the Women's Senior Division at the Moscow International Ballet Competition in 2005, and won the Silver medal in the Senior Division at the 8th Seoul International Ballet Competition in 2007.

She performs principal roles in Swan Lake, La Sylphide, Don Quixote, La Bayadere, Cinderella, Mei Lanfang, Giselle, Dream of Red Chamber, Romeo and Juliet, The Yellow River and Human Sentiment, and Balanchine's production of Theme and Variation and Serenade. She has toured to the USA, Germany, Australia, Canada, England and France, as well as the regions of Hong Kong and Macao.

Junshuang Huang

Junshuang Huang was awarded the Special Prize at the Varna International Competition in 2008, and the Gold Medal at the Helsinki International Ballet Competition in 2009.

He performs lead roles in Swan Lake, La Sylphide, La Bayadere, Mei Lanfang ,Giselle, Dream of Red Chamber, Romeo and Juliet, The Yellow River and Human Sentiment, and Balanchine's production of Serenade. He has toured to the USA, Japan, Canada, England and France .

Yi Huang

Yi Huang most recently won the Silver Medal at the Varna International Ballet Competition in 2008. He was also won the Gold Medal at China's 2006 National Ballet Competition ,and the Bronze Medal in the Seoul International Ballet Competition in 2007.

He performs principal roles in Swan Lake, La Sylphide, La Bayadere, Mei Lanfang ,Giselle, Dream of Red Chamber, Romeo and Juliet, The Yellow River and Human Sentiment, and Balanchine's production of Serenade. He has toured to the USA, Germany, Australia, Canada, England and France.

Zhiwei Wang

Zhiwei Wang was awarded the Silver Medal in the Senior Division at the 21st Varna International Ballet Competition in 2004. and the Silver Medal in the Senior Division at Moscow International Ballet Competition in 2005.

He performs principal roles in Swan Lake, La Sylphide, Don Quixote, La Bayadere, Cinderella, Mei Lanfang ,Giselle, Dream of Red Chamber, Romeo and Juliet, The Yellow River, The Butterfly Lovers and Human Sentiment, and Balanchine's production of Theme and Variation and Serenade.He has toured to the USA, Germany, Australia, Canada, England and France , as well as the regions of Hong Kong and Macao.